

Working Group 1: Corpus Annotation

- **Leader:** [Bruno Guillaume](#) (France)
- **Vice-leader:** [Kaja Dobrovoljc](#) (Slovenia)

Workplan

Annotated corpora constitute the Action's major operational tools for NLP-applied universality. Therefore, WG1 will be dedicated to the following activities:

1. **Studies** and community **discussions** in language typology and language universals at the level of morphology, syntax and semantics, with special attention paid to idiosyncrasy at all these levels;
2. Unification and enhancement of cross-lingual annotation **guidelines** for morpho-syntax and MWEs:
 - defining the division of labour between morpho-syntactic and semantic annotation,
 - addressing hard or weakly covered syntactic phenomena (syntactically irregular structures, relative clauses, coordination, pronoun inclusivity, etc.),
 - covering new MWE categories (nominal, adjectival and functional MWEs),
 - paving the way for unified annotation guidelines for idiosyncratic constructions;
3. Coordinate the development and maintenance of centralized **software** for universality-based corpus construction:
 - online spaces for community discussion and editing annotation guidelines,
 - tools for automatic pre-annotation, annotation transfer and manual annotation of corpora,
 - tools for corpus merging, validation, curation, statistics, conversion and release. The software development itself will be funded at national levels;
4. Defining **file formats** for corpora annotated according to the unified guidelines;
5. Construction of annotated **corpora**:
 - adapting the existing corpora to the enhanced guidelines,
 - creating new annotated corpora following the enhanced guidelines.

Members and organisation

- [List](#) of current WG1 members
- Expression of interest in WG1 tasks [\[lists per task\]](#) - proposals for new tasks are welcome
 - Task 1.1: Linguistic typology and multilingual corpus annotation
 - Task 1.2: Extensions and updates to MWE annotation guidelines and UD-PARSEME unification
 - Task 1.3: Extensions and updates to morphosyntactic annotation guidelines
 - Task 1.4: Sharing tools, formats, and infrastructure

Upcoming meetings

- **WG1 Meeting 4, 27 November from 11:00 to 12:30** (CEST), online
- Task 1.1 Meeting, 1 December from 15:00 to 16:00 CET, online

- Task 1.2 Meeting, 18 December from 10:00 to 11:00 CET, online
- **WG1 Meeting 5, 20 December from 10:00 to 11:30** (CEST), online
- Task 1.2 Meeting, 24 January 2024 from 13:00 to 14:00 CET, online
- **WG1 Meeting 6, 7th February 2024**, co-located with the [2nd General Meeting](#) in Naples on 8-9 Feb 2024

Minutes of past meetings

- WG1 Meeting 3 (online) - 25 October 2023: Updates on WG1 tasks activities [\[minutes\]](#)
- WG1 Meeting 2 (online) - 13 September 2023: launching WG1 tasks [\[minutes\]](#)
- WG1 Meeting 1 (Paris-Saclay University, France) - 16-17 March 2023: [brainstorming](#) topics and [slides](#) - co-located with [UniDive 1st general meeting](#)

Documents

- **Task 1.2** on MWE annotation guidelines and UD-PARSEME unification
 - [Minutes](#) from the task meetings
 - White paper proposition the [roadmap for UD/PARSEME unification](#)

Training

- [UniDive webinar](#) for newcomers to Universal Dependencies, PARSEME and/or Grew-match

Channels

- [WG1 mailing list](#) for general announcements and proposals
- [WG1 Telegram group](#) for special announcements and discussions
- [WG1 GitHub repository](#) for collaborative surveys and information sharing

From:

<https://unidive.lisn.upsaclay.fr/> - **Universality, diversity and idiosyncrasy
in language technology
CA21167 COST Action**

Permanent link:

<https://unidive.lisn.upsaclay.fr/doku.php?id=wg1:wg1&rev=1701309056>

Last update: **2023/11/30 02:50**

